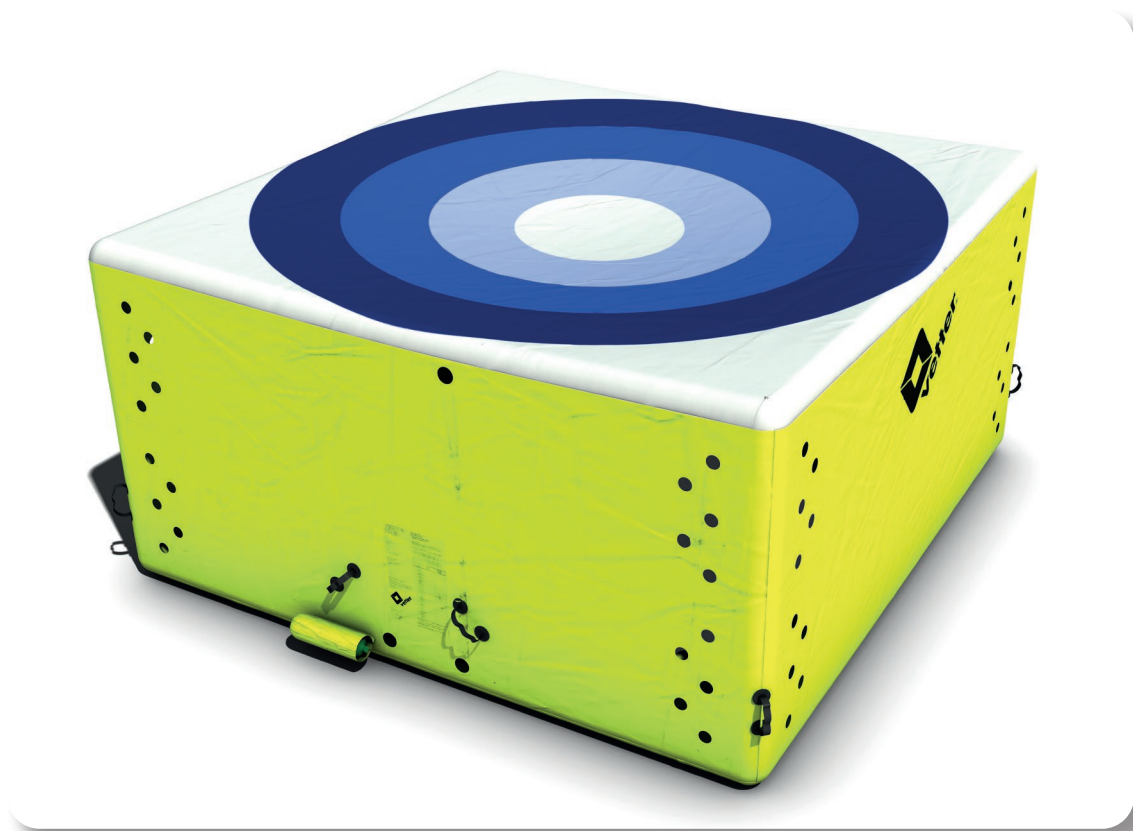


# Instrukcja Obsługi

## Skokochron 25 firmy VETTER

**Typ: Skokochron 25 firmy VETTER**



Numer-produktu:

Rok produkcji:

## Spis treści

1. Uwagi wstępne .....	2
2. Kontrola kompletności .....	3
3. Opis .....	4
3.1 Opis techniczny .....	4
3.2 Dane techniczne .....	5
4. Zastosowanie skokochronu Vetter .....	5
4.1 Możliwości zastosowania skokochronów .....	5
4.2 Wybór miejsca zastosowania .....	5
4.3 Przygotowanie do zastosowania .....	6
4.4 Po zastosowaniu .....	6
4.5 Oględziny i czyszczenie po zastosowaniu .....	7
4.6 Składowanie i konserwacja .....	7
5. Badania kontrolne .....	8
5.1 Okresy badań kontrolnych .....	8
5.2 Regulamin prowadzenia kontroli i jej potwierdzenia .....	9
6. Sposób zapakowania .....	9
Kontrola roczna .....	12
Kontrola główna bezpieczeństwa .....	14
Kontrola generalna bezpieczeństwa .....	14
Protokół kontroli skokochronu .....	15

**Skokochrony czyli pneumatyczne poduszki ratunkowe firmy VETTER wolno stosować tylko do ratunku skaczących lub spadających osób.**

**Wysokość zeskokowa nie może przekroczyć 25 m.**

**Nie wolno podejmować żadnych skoków pokazowych i ćwiczebnych.**



**Ważna wskazówka!**

**Skokochronów nie wolno napełniać z butli ze sprężonym powietrzem zaopatrzonych w zawór z ogranicznikiem strumienia gazu.**

**Zwracamy uwagę, że wspomniane zawory z ogranicznikiem strumienia gazu nie są w żaden sposób oznakowane i w stanie zamontowanym nie można ich rozpoznać.**

**Z tego powodu możliwe jest tylko napełnianie z zastosowaniem zbiorników ze sprężonym powietrzem / powietrzem napędzającym (kolor podstawowy szary, szyjka zielona) i certyfikatem wg TPED lub zbiornikami z powietrzem oddechowym z odnowionym certyfikatem wg PED i TPED przy uwzględnieniu danych producenta i rozruchu próbnego. W obydwoch przypadkach należy używać zaworu bez zabezpieczenia przed ujściem powietrza, aby zachować czas uzbrojenia wg DIN 14151.**

## 1. Uwagi wstępne

Warunkiem bezpiecznego stosowania skokochronu jest dokładna znajomość i przestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi wskazówek bezpieczeństwa.

Stosowanie wolno zlecać tylko tym osobom w straży pożarnej, które są w zasady obsługi wprowadzone. Skokochronu wolno używać do wychwytywania skaczących lub spadających osób tylko w sytuacjach koniecznych!

**Skoki pokazowe i ćwiczebne są surowo zabronione!**

Przy ćwiczeniach i kontrolach wolno stosować tylko specjalne ciała spadające jak np. worki z piaskiem lub manekiny! Postępowanie wbrew temu jest wykroczeniem przeciw określeniom UVV (przepisom bezpieczeństwa pracy) dla straży pożarnej i wyklucza jakąkolwiek odpowiedzialność! Wskazuje się przezornie na możliwe konsekwencje karne takiego postępowania.

Niewłaściwe zastosowanie lub samowolne przeróbki skokochronu wykluczają odpowiedzialność producenta za powstałe z tego tytułu szkody.

Do użytku wolno oddać tylko nienagane i sprawdzone skokochrony!

Należy zwracać uwagę na stosowanie tylko oryginalnej armatury i zaworów do napełniania powietrzem firmy Vetter!

## 2. Kontrola kompletności

Przed i po każdym zastosowaniu skokochronu należy sprawdzić kompletność (ilość) i niezawodny stan wszystkich jego części składowych.

<p>Skokochron całkowicie rozstawiony</p>	
<p>Wąż napełniający</p>	
<p>Butla ze sprężonym powietrzem 9 l / 300 bar, wypełniony</p>	
<p>Zawór szybkiego odpowietrzenia (poz.1) z zamknięciem odpowietrzającym (poz 2)</p>	
<p>Zawór bezpieczeństwa</p>	

### 3. Opis

Skokochron VETTER składa się z podnoszącego się samoczynnie stelażu pneumatycznego. Stelaż ten, wykonany z niezwykle odpornej na zerwanie tkaniny z pokryciem neoprenowym, tworzy po napełnieniu powietrzem szkielet prostopadłościanu, stanowiący ramę nośną dla ścian poduszki skokochronu. Płachty zewnętrzne są wykonane z trudno zapalnego i odpornego na procesy starzenia materiału.

Przez otwarcie zaworu butli ze sprężonym powietrzem stelaż zostaje napompowany do wartości maks. 0,5 bar. Zabudowany zawór bezpieczeństwa zapobiega przepełnieniu i niedozwolonemu wzrostowi ciśnienia w następstwie wpływów temperaturowych.

Skokochron rozkłada się i podnosi w ciągu maks. 60 sek. Skokochron jest gotowy do zastosowania dopiero po całkowitym rozstawieniu / uniesieniu się.

Po upadku spadającego ciężaru stelaż ugina się w kierunku centrum skokochronu.

Po odciążeniu napełniony powietrzem stelaż podnosi się sam i przyjmuje znowu uprzednią formę.

Po kilkakrotnych cyklach obciążenia-odciążenia skokochronu jest możliwe, że niewielka ilość powietrza ujdzie przez zawór bezpieczeństwa. Może to być wyrównane przez krótkie otwarcie zaworu butli ze sprężonym powietrzem.

**Uwaga! Po poprzednim zeskoku mogło dojść do przesunięcia się skokochronu. W takim przypadku skokochron należy ustawić na nowo.**

#### 3.1 Opis techniczny

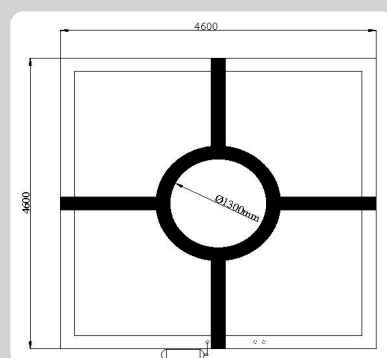
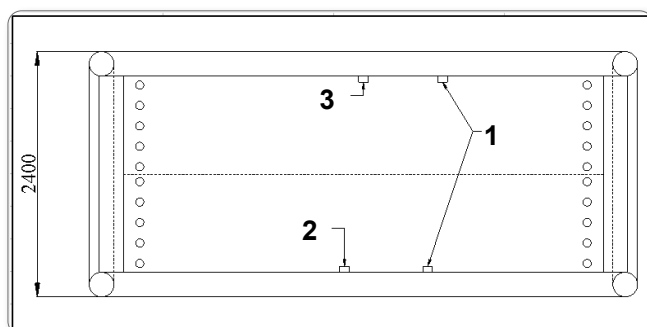
##### Widok z góry na cały przyrząd

Wymiary zewnętrzne ok. mm 4.600 x 4.600

Wysokość ok. mm 2.400

##### Widok z boku na cały przyrząd

- 1 Zawory odpowietrzające
- 2 Przyłącze do napełniania
- 3 Zawór bezpieczeństwa



## 3.2 Dane techniczne

Skokochron SP 25		
Wymiary zewnętrzne	mm	4.600 x 4.600
Wysokość	mm	2.400
Dopuszczalne ciśnienie robocze	bar	0,5
Ciśnienie próbne	bar	0,65
Zapotrzebowanie powietrza	litr	2.354
Czas napełniania, ok.	sek.	60
Ciśnienie kontrolne	sek.	20
Ciężar z butlą sprężonego powietrza	kg	80,5
Wymiar pakunkowy, (Dł.x Szer.x Wys.)	mm	1.100 x 630 x 450
Zakres temperatury	°C	- 20 / + 50

## 4. Zastosowanie skokochronu Vetter

### 4.1 Możliwości zastosowania skokochronów

Podczas akcji ratunkowych skokochrony można wykorzystać do wsparcia psychologicznego oraz jako dodatkowe działanie ratunkowe, aby móc szybko reagować na nieprzewidziane sytuacje. Skokochron może być zastosowany jeśli wykluczona jest inna możliwość ratunkowa (np. drabina obrotowa) lub jeśli jego zastosowanie konieczne jest ze względów czasowych.

**Nie w każdym przypadku zastosowania skokochronu można wykluczyć możliwość doznania obrażeń ciała!**

### 4.2 Wybór miejsca zastosowania

Wybór miejsca rozstawienia skokochronu zależy w pierwszym rzędzie od konkretnej sytuacji ratunkowej i miejscowych warunków do jej przeprowadzenia. Powierzchnia do rozstawienia powinna być, o ile to możliwe, wolna od ostrych i wystających elementów. Skokochron należy chronić przed silnym nagraniem.

**Wysokość, z której można oddać skok nie może przekraczać 25 m!**

Dokładne miejsce rozstawienia określa kierujący akcją.

Skokochron należy ustawić tak, żeby możliwe było tylko wykonywanie prostych skoków do przodu. Od osób ratowanych przez ewakuację skokową nie należy nigdy wymagać skoków na ukos.

Skokochron należy po każdym skoku ewntualnie ponownie ustawić.

Skokochron wolno podnosić i przemieszczać tylko za pomocą uchwytów transportowych.

W interesie bezpieczeństwa i okresu użyteczności należy unikać ciągnięcia go po często szorstkiej ziemi.

### 4.3 Przygotowanie do zastosowania

Przenieść skokochron z pojazdu i rozwinąć go na odpowiednio wolnej powierzchni w miejscu zastosowania.

Kierujący akcją decyduje **przed** rozstawieniem, czy skokochron należy umieścić bezpośrednio na miejscu zastosowania, czy też zbudować go wcześniej na innym, bezpiecznym miejscu, a potem przenieść go do miejsca zastosowania.

Przez nacisk na zamknięcia przyciskowe poluzować pasy spinające.

Przez otwarcie zaworu butli ze sprężonym powietrzem (odkręcać w lewo) napęlić skokochron do 0,5 bar.

**Uwaga: Należy szczególnie zadbać o to, żeby podczas ustawiania skokochronu nikt nie mógł na niego skoczyć.**



Przy przekroczeniu maksymalnego ciśnienia roboczego 0,5 bar otwiera się zabudowany w poduszkę zawór bezpieczeństwa i zapobiega zbyt nocnemu napompowaniu ramy nośnej poduszki pneumatycznej.

Przy eksploatacyjnym nadciśnieniu 0,5 bara otwiera się zawór bezpieczeństwa. Jeżeli podczas akcji ratunkowej słysząc zadziałanie zaworu bezpieczeństwa, to na butli ze sprężonym powietrzem należy zamknąć zawór z ręcznym pokrętkiem, aby móc wykorzystać pozostałe powietrze do dalszych skoków.

Skokochron jest gotowy do zastosowania dopiero wtedy, gdy ciśnienie w stelażu pneumatycznym wynosi 0,5 bar i gdy jest on całkowicie uniesiony/rozstawiony.

Dopełnianie sprężonego powietrza nie jest konieczne, dopóki skokochron jest wyprostowany lub po skoku znów się wyprostuje. Napęlienie wspierającego rusztowania jest dostateczne, aby nieuszkodzony skokochron podczas całego okresu używalności pozostawał niezawodnie wyprostowany.

Skokochron ustawić na właściwym miejscu podnosząc go za pomocą uchwytów transportowych..

**Wysokość, z której można oddać skok nie może przekraczać 25 m!**

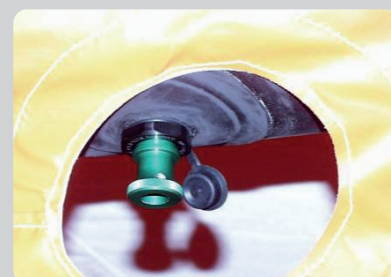
Skokochron jest gotowy do przyjęcia następnego zeskoku dopiero po usunięciu z niego ratowanej osoby i po całkowitym wyprostowaniu się poduszki pneumatycznej.

### 4.4 Po zastosowaniu

Skokochron należy usunąć z obszaru zagrożonego i na wolnej powierzchni odpowietrzyć jego poduszkę pneumatyczną.

W tym celu otworzyć gumowe zamknięcie zabezpieczające przy zaworze odpowietrzającym.

Za pomocą klucza odpowietrzającego otworzyć zawór odpowietrzający.





Wcisnąć przy tym klucz do środka zaworu, aż wyczuje się wyraźny przeskok / wżębiecie się. Skokochron poskładać tymczasowo i przygotować do ponownego zastosowania w obrębie warsztatu.

#### 4.5 Oględziny i czyszczenie po zastosowaniu

Zanieczyszczony skokochron ponownie nadmuchać. Przy użyciu letniej wody lub ługu mydlanego należy go dokładnie wyczyścić. Ług mydłany całkowicie spłukać, używając czystej wody. Skokochron pozostawić do wysuszenia przy normalnej temperaturze otoczenia. Opróżnioną butlę ze sprężonym powietrzem ponownie napełnić względnie wymienić na napełnioną.

**Ważne! Nową butlę ze sprężonym powietrzem należy sprawdzić na szczelność!**

**Skokochron i urządzenie do napełniania sprawdzić na uszkodzenie.**

#### Ważna wskazówka!

Skokochronów **nie** wolno napełniać z butli ze sprężonym powietrzem zaopatrzonych w zawór z ogranicznikiem strumienia gazu. Takie zawory niebezpiecznie wydłużają czas napompowania skokochronu, co czyni je nieprzydatnymi do stosowania przez straż pożarną w akcjach ratunkowych. Zwracamy uwagę, że wspomniane zawory z ogranicznikiem strumienia gazu nie są w żaden sposób oznakowane i w stanie zamontowanym nie można ich rozpoznać.

**Z tego powodu możliwe jest tylko napełnianie z zastosowaniem zbiorników ze sprężonym powietrzem / powietrzem napędzającym (kolor podstawowy szary, szyjka zielona) i certyfikatem wg TPED lub zbiornikami z powietrzem oddechowym z odnowionym certyfikatem wg PED i TPED przy uwzględnieniu danych producenta i rozruchu próbnego. W obydwóch przypadkach należy używać zaworu bez zabezpieczenia przed ujściem powietrza, aby zachować czas uzbrojenia wg DIN 14151.**

Skokochron opróżnić i zamknąć zawór odpowietrzający.

Skokochron złożyć zgodnie z podanym planem zapakowania.

Skokochron Vetter jest ponownie gotowy do zastosowania.

#### 4.6 Składowanie i konserwacja

Poza pojazdami do akcji (bojowymi) skokochron może przechowywany tylko w czystym i suchym stanie oraz w suchych pomieszczeniach.

Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby, instytucje lub firmy, które są w tym celu specjanie u producenta przeszkolone i autoryzowane.

Przy wątpliwościach co do niezawodności lub bezpieczeństwa należy



zlecić przeprowadzenie badania przez producenta.

**Skokochron odesłać w tym celu do producenta wyłącznie bez butli ze sprężonym powietrzem!**

## 5. Badania kontrolne

Skokochron może być konserwowany i naprawiany tylko przez osoby, które producent pisemnie autoryzował podczas kursu dotyczącego konserwacji i obsługi technicznej, zatrudnione w autoryzowanym przez niego punkcie konserwacji i dysponujące wiedzą na temat niezbędnych tu przepisów BHP. Do przeprowadzenia badań kontrolnych skokochronu wchodzi w rachubę wyłącznie:

Do przeprowadzenia badań kontrolnych skokochronu wchodzi w rachubę wyłącznie:

### w ramach kontroli rocznej:

Na zalecenie, producenta tylko przeszkolony i autoryzowany personel.

### w ramach kontroli głównej bezpieczeństwa

**Na zalecenie, producenta tylko przeszkolony i autoryzowany personel z dodatkowym wyszkoleniem u producenta lub innego uprawnionego przez wytwórcę instruktora.**



**Stwierdzenie tożsamości i uprawnień musi odbyć się na drodze korespondencyjnej.**

**Akt ten jest ważny na maks. 60 miesięcy i może być na wniosek, po szkoleniu uzupełniającym, przedłużony.**

Rzeczoznawca lub instytucja kontroli, w której jest on zatrudniony, musi dysponować aparatem kontrolnym obejmującym pełny zakres badań kontrolnych.

### w ramach kontroli generalnej bezpieczeństwa

Generalna kontrola bezpieczeństwa jest przeprowadzana wyłącznie przez producenta.

#### 5.1 Okresy badań kontrolnych

1. rok	kontrola roczna	9. rok	kontrola roczna
2. rok	kontrola roczna	10. rok	kontrola generalna bezp.
3. rok	kontrola roczna	11. rok	kontrola roczna
4. rok	kontrola roczna	12. rok	kontrola roczna
5. rok	kontrola gł.bezpieczeństwa	13. rok	kontrola gł.bezpieczeństwa
6. rok	kontrola roczna	14. rok	kontrola roczna
7. rok	kontrola roczna	15. rok	wycofanie z użytku
8. rok	kontrola gł.bezpieczeństwa		

Przy wątpliwościach co do bezpieczeństwa i niezawodności należy zasadniczo zarządzić generalną kontrolę bezpieczeństwa przez producenta.

**Skokochron odesłać w tym celu do producenta wyłącznie bez butli ze sprężonym powietrzem!**

Okres użyteczności skokochronu jest, ze względu na bezpieczeństwo produktu i odpowiedzialności za produkt, ograniczony do 15 lat.

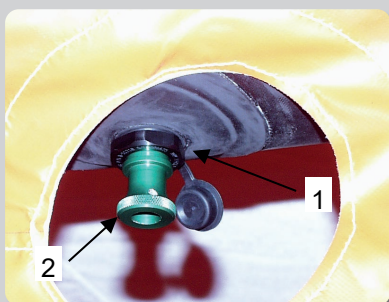
Skokochronu po tym okresie nie wolno dalej stosować ani do ćwiczeń, ani do innych celów.

## 5.2 Regulamin prowadzenia kontroli i jej potwierdzenia

Pojedyncze kontrole należy przeprowadzać w oparciu o instrukcje badań kontrolnych zawarte w niniejszej instrukcji obsługi.

Z przeprowadzonych kontroli należy sporządzić protokół. (W razie potrzeby odpowiednią stroną skopiować)

Z przeprowadzonych kontroli należy uczynić trwały zapis w książce kontroli (jest dostarczana razem z produktem) oraz na skokochronie.



## 6. Sposób zapakowania

Skokochron VETTER należy sprawdzić przed zapakowaniem pod kątem szkód.

**Butlę ze sprężonym powietrzem zapakować tylko w stanie napełnionym!**

Zapakować wolno tylko skokochrony, które zostały sprawdzone! Skokochron wolno zapakować tylko w stanie czystym i suchym.

Stelaż pneumatyczny skokochronu całkowicie odpowietrzyć. W tym celu otworzyć gumową pokrywkę ochronną (poz. 1) zaworu szybkiego odpowietrzania; część aplikacyjną zaworu lekko wciskać kluczem odpowietrzającym (poz. 2), aż poczuje się wyraźny przeskok klucza.

Po spuszczeniu powietrza skokochron złożyć zgodnie z poniższą instrukcją, aby wycisnąć z niego resztę powietrza. Następnie skokochron rozłożyć. Czynność tę ewentualnie powtórzyć, aż powietrze całkowicie ujdzie z poduszki.

**or:**

Pozostałe powietrze z konstrukcji nosnej odessać za pomocą Vakuum-Adaptora (Art.-Nr. 1600016300).

W tym celu wcisnąć Vakuum-Adapter do wentyla odpowietrzającego i podłączyć do źródła powietrza. Ciśnienie na zasilaniu maks. 6 bar, optymalnie 4 bar. Jeśli zajdzie konieczność powtórzyć proces odsysania.

Do pakowania można przystąpić dopiero po całkowitym usunięciu powietrza z nośnego rusztowania.

Skokochron rozłożyć równomiernie w kwadracie! Górne i dolne węże usztywniające położyć na siebie, plandekę stanowiącą boczną ścianę wcisnąć równomiernie do środka.



Pozycją wyjściową i strona czołową jest punkt przyłączeniowy z butlą ze sprężonym powietrzem. Stronę poduszki leżącą na lewo od tego zwinąć do krawędzi dolnej butli. Tą samą stroną zwinąć raz jeszcze do wysokości górnej krawędzi butli.

Zwinąć do środka prawą stronę poduszki.

Jeszcze raz zwinąć prawą część poduszki na lewą stronę tak, powstała całkowita szerokość ok. 850 mm.





Skokochron należy teraz zwiąć od tyłu w kierunku butli ze sprężonym powietrzem, tak ciasno jak to tylko możliwe. Szerokość zwiniętego skokochronu nie może przekraczać 900 mm. Ewentualnie znajdujące się jeszcze w stelażu pneumatycznym resztki powietrza mogą ujść przez otwarty jeszcze zawór odpowietrzający.

**Jesli zajdzie koniecznosc powtorzyc proces odsysania konstrukcji przy omocy Vakuum-Adaptera.**

Jeśli pozostałe powietrze jest ze skokochronu wytłoczone wtedy należy

**Zamknąć zawór odpowietrzający !!!**

W tym celu wyciągnąć klucze odpowietrzające (zawór zamyka się wtedy automatycznie) i wcisnąć w zawory korki gumowe.

Sprawdzona i napełniona butle powietrza włożyć do tego celu przeznaczonej kieszeni. Odpowiednio ustawić i połączyć z węzłem napełniającym.

**Zalozyc oslone zaworu**

Założyć plandekę stanowiącą opakowanie. Skokochron ściągnąć pasami. W zależności od potrzeby pasy naprężyć za omocą napinaczy.

**Musi być zagwarantowane, że wszystkie zawory odpowietrzające są zamknięte i skokochron jest zapakowany razem z napełnioną butlą ze sprężonym powietrzem! Stosowana butla ze sprężonym powietrzem jest pojemnikiem pod ciśnieniem! Powtarzające się okresowe badania kontrolne muszą być przestrzegane !**

Na końcu skokochron może być załadowany na pojeździe.

## Kontrola roczna

**i po każdym użyciu**

**Produkt-Nr.:**

**Rok produkcji:**

**Kontrola przypadająca po**

1. roku

2. latach

3. latach

4. latach

6. latach

7. latach

9. latach

11. latach

12. latach

14. latach

**Wycofanie z użycia po 15 latach**

Fakt przeprowadzenia kontroli i jej wyniki należy udokumentować pisemnie. Następuje to przez:

- ✓ Wypełnienie protokołu kontroli
- ✓ Zapis w książce kontroli
- ✓ Adnotację bezpośrednio na skokochronie (tylko 1 x w roku)

**Regulamin badania kontrolnego do przeprowadzenia kontroli po każdym użyciu, bez obciążenia przez spadające ciężary.**

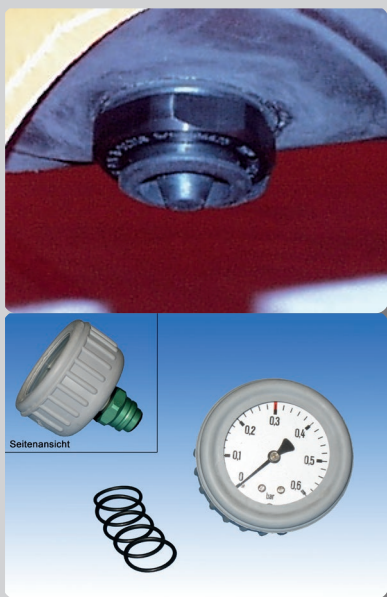
1. Przeprowadzić oględziny wizualne oczyszczonego skokochronu, pod kątem szkód widocznych z zewnątrz, w stanie nadmuchanym.

## **Regulamin badania kontrolnego do przeprowadzenia kontroli po każdym użyciu, z obciążeniem przez spadające ciężary lub - uwarunkowane zastosowaniem - przez ratowane osoby.**

1. Przeprowadzić oględziny wizualne oczyszczonego skokochronu, pod kątem szkód widocznych z zewnątrz, w stanie opróżnionym (ściana dolna i górna).
2. Nadmuchać skokochron.
3. Przez oględziny wizualne skontrolować, pod kątem widocznych szkód, następujące części składowe:
  - ✓ powierzchnia zeskokowa
  - ✓ ściana boczne
  - ✓ ściana dolna
  - ✓ ściana działowa środkowa
  - ✓ szwy i sklejenia (ewentualne osłony żaroodporne)
  - ✓ uchwyty do noszenia
  - ✓ zamocowanie butli
  - ✓ zamek błyskawiczny kontrolny z plombą
4. Skontrolować przestrzeń wewnętrzną za obecność ciał obcych.
5. Wykręcić część aplikacyjną zaworu opróżniającego.
6. Wcisnąć manometr kontrolny (nr-art.: 1530002101).
7. Zawór bezpieczeństwa musi szczelnie zamykać. Ewentualnie sprawdzić jego szczelność!
8. Sprawdzić szczelność zaworu odpowietrzającego.
9. Sprawdzić szczelność przyłączenia do Wąż napełniającego. (ługiem mydlanym)
10. Ciśnienie wewnętrzne w stelażu pneumatycznym ustawić na 0,4 bar. Ciśnienie to w ciągu 60 minut nie może spaść więcej niż o 10 %
11. Usunąć manometr kontrolny
12. Sprawdzić wizualnie czy spoiny sklejeń i połączenia zgrzewane (spoinowe) są w należytym stanie.

Naprawy mogą być dokonywane tylko przez producenta lub autoryzowany przez producenta zakład specjalistyczny.

Przy wątpliwości co do bezpieczeństwa i niezawodności skokochronu Vetter należy pytać bezpośrednio u producenta!



## Kontrola główna bezpieczeństwa

**Nr.-produktu:**

**Rok produkcji:**

**Kontrola przypadająca po** 5. latach

8. latach

13. latach

**Wycofanie z użycia po 15 latach**

## Kontrola generalna bezpieczeństwa

**Nr.-produktu:**

**Rok produkcji:**

**Kontrola przypadająca po** 10. latach

**Wycofanie z użycia po 15 latach**

Kontrola ta jest przeprowadzana wyłącznie przez producenta.

W tym celu należy zawczasu uzgodnić z producentem termin kontroli.

## Protokół kontroli skokochronu

Protokół z przeprowadzenia

Kontroli rocznej	<input type="checkbox"/>
Kontroli głównej bezpieczeństwa	<input type="checkbox"/>
Kontroli generalnej bezpieczeństwa	<input type="checkbox"/>

**Użytkownik:**

Nazwisko 1	
Nazwisko 2	
Ulica	
Kod pocztow/ Miejscowość	
Powiat	

### Skokochron typu SP 25 firmy VETTER

Nr.-produktu:	
Rok produkcji:	

został dnia  skontrolowany przez  
rzeczoznawcę

### Przeprowadzona kontrola przyniosła następujący wynik:

Żadne usterki	Usterki jak niżej

Następna kontrola:

Przeprowadzenie kontroli zostało trwale odnotowane na tabliczce znamionowej.

\_\_\_\_\_  
Miejscowość - Data

\_\_\_\_\_  
odpowiedzialny kontroler



## **Stosuj awaryjną pneumatykę wiodących firm!**

Z chęcią Tobie pomożemy.

### **Vetter GmbH**

A Unit of IDEX Corporation

Zbyt

Blatzheimer Str. 10 - 12  
D-53909 Zülpich  
Germany

Tel.: +49 (0) 22 52 / 30 08-0  
Fax: +49 (0) 22 52 / 30 08-590  
Mail: [vetter.rescue@idexcorp.com](mailto:vetter.rescue@idexcorp.com)

**[www.vetter.de](http://www.vetter.de)**